

# EL ESTUDIO DE LAS RELACIONES ENTRE EL MERCOSUR Y LA UNIÓN EUROPEA<sup>1</sup>

Bruno Ayllón\*

KINOSHITA, Fernando. *Mercosur y Unión Europea: de la Cooperación al Libre Comercio*, Rio de Janeiro: Papel&Virtual, 2001, 355 pp.

KINOSHITA, Fernando. *Manual Bibliográfico e de Pesquisas das Relações entre o Mercosul e a União Européia*, Rio de Janeiro: Papel&Virtual, 2001, 336 pp.

KINOSHITA, Fernando; HENKES, Silviana; AYLLÓN, Bruno. *Guía de Fuentes Bibliográficas y de Recursos para la investigación en Internet de las Relaciones entre el Mercosur y la Unión Europea*, Rio de Janeiro: Papel&Virtual, 2001, 317 pp.

En el tortuoso camino de las negociaciones entre la Unión Europea y el Mercosur para alcanzar una Zona de Libre Comercio, se acaban de escribir dos recientes episodios que pueden llevarnos a desatar el nudo gordiano que impide el avance en la senda de la liberalización comercial total entre los dos bloques.

El primero, el 5 de julio de 2001: la Unión Europea presentó en Montevideo al Mercosur, su oferta de negociación arancelaria y no arancelaria junto a los textos para la liberalización del comercio de bienes, servicios y compras públicas. Oferta a todas luces insuficiente y mezquina pero que muestra hasta donde los europeos están dispuestos a llegar.

El segundo, el 29 de octubre de 2001: en Bruselas, el Mercosur respondió a la Unión Europea con una contrapropuesta que deberá ser debatida en el seno de la UE y será discutida con Mercosur en la próxima reunión del Comité Birregional de Negociaciones que se reunirá en el mes de marzo de 2002.

Posteriormente, se espera que bajo la presidencia europea de España en el primer semestre del 2002 y con motivo de la celebración en Madrid de la II Cumbre Unión Europea- América Latina y el Caribe, se puedan anunciar los términos de un acuerdo que satisfaga a ambas partes. Habrá llegado entonces el momento de saber, a ejemplo del episodio de Alejandro Magno a las puertas de la ciudad frigia de Gordium, si los negociadores tuvieron la habilidad de desatar el nudo de las relaciones UE-Mercosur o si como hiciera el Magno, se limitaron a cortar de un tajo el enigma que le impedía avanzar en su camino.

Con este telón de fondo, la publicación de obras de calidad que profundicen en el estudio de las relaciones entre el Mercosur y la Unión Europea nos ayuda a comprender la complejidad de la trama de cuestiones involucradas en las últimas negociaciones y a desatar el nudo gordiano que impide la conformación de una Zona de Libre Comercio Intercontinental. Si además se nos ofrecen toda la gama de recursos bibliográficos disponibles y los recursos existentes en Internet para su estudio, tenemos las herramientas necesarias para adquirir una visión omnicomprendiva del proceso.

---

<sup>1</sup> El estudio de las relaciones entre el Mercosur y la Unión Europea”, *Carta Internacional*, São Paulo, n° 109, marzo 2002, pág.15. (ISSN: 1413-0904)

Estos son los objetivos del Profesor Kinoshita en su libro *Mercosur y Unión Europea: de la Cooperación al Libre Comercio* y en su *Manual bibliográfico e de Pesquisa das relações entre o Mercosul e a Uniao Européia*, que cuenta con una versión en español fruto de la cooperación interuniversitaria hispano-brasileña a través de investigadores de la Universidad Federal de Santa Catarina y de la Universidad Complutense de Madrid.

Los 3 libros cuentan con un prólogo del Director General del Departamento de Europa del Itamaraty, Embajador Marcelo Jardim, en el que se destaca la prioridad que Brasil atribuye al proceso de negociaciones UE-Mercosur, siendo objetivo de la mayor relevancia estratégica para mantener el patrón de equilibrio de la inserción brasileña en la economía internacional.

Formalmente, la primera obra se divide en 7 capítulos, que parten del análisis del entorno económico internacional y del proceso de globalización para arribar al examen de las relaciones políticas, comerciales y financieras existentes entre el Mercosur y la Unión Europea. Especial importancia adquiere el capítulo V dedicado al fundamento jurídico de las relaciones entre los dos bloques, con las consideraciones emanadas de los Acuerdos Marcos de 1992 y 1995, donde se identifican más de 15 modalidades diferentes de cooperación así como el marco institucional encargado de implementar los acuerdos e impulsar las negociaciones posteriores. Como colofón se presentan en el capítulo VI, las características de la Zona de Libre Comercio Intercontinental en construcción, junto a los posibles obstáculos para su creación.

La segunda y tercera obra, son un complemento necesario e indivisible de la primera, y constituyen en buena medida, el soporte documental y bibliográfico que permitirá a los interesados por profundizar en el tema adentrarse en una materia que ha sido profícua mente tratada en los últimos años a juzgar por la cantidad y la calidad de los estudios publicados, tanto en el ámbito europeo como en el mercosureño. Si con frecuencia escuchamos que existe una enorme cantidad de información disponible en Internet, lo cierto es que se encuentra desordenada y dispersa, por lo que compendiar en una guía, los recursos electrónicos para la investigación de las relaciones entre el Mercosur y la Unión Europea, es un gran acierto.

Puesto que el método científico se caracteriza por el orden, el rigor y la claridad expositiva, la información sobre el Mercosur y la Unión Europea y sus relaciones mutuas recogida en este manual se orienta por la búsqueda de estos tres elementos: ordenadas se encuentran las referencias bibliográficas, rigurosa es la búsqueda realizada y clara y bien expuesta es la información analizada. En definitiva, garantías suficientes para avanzar en el conocimiento de las relaciones entre dos bloques – La Unión Europea y el Mercosur – que siguen condenados a entenderse.

NOTA: Los libros pueden adquirirse a través de las siguientes páginas WEB:

- [www.fundboiteux.ufsc.br/livraria/index.html](http://www.fundboiteux.ufsc.br/livraria/index.html)
- [www.papelvirtual.com.br](http://www.papelvirtual.com.br)

**\*Bruno Ayllón, cientista político e doutorando em Relações Internacionais na Universidade Complutense de Madri.**